

Díaz Gispert, Lidia Inés, and Magaly Sosa Gonzalez.  
“Revolucion y Desarrollo en Cuba.” 2002. Universidad de  
Cienfuegos. Departamento de Estudios Económicos  
<<http://www.ucf.edu.cu/publicaciones/anuario2002/economicas/>>

Word Count: 4806

Amount Used: 425 (11%)

Directions: Write a translation of the following paragraphs.  
Time yourself. As you translate, strive for a smooth  
translation in edited English. If you need to rearrange idioms  
or syntax to create smoothness, use [brackets] to show  
changes.

El trabajo tiene como objetivo hacer un análisis del  
comportamiento de algunos indicadores de la economía  
cubana en el período revolucionario, a los efectos de ilustrar  
la viabilidad del proyecto social  
cubano.

Si se observa a profundidad la situación mundial actual  
resulta evidente que se demanden alternativas  
de desarrollo económico con un alto componente social, de  
derecho pleno, de igualdad y solidaridad.

El triunfo de la Revolución el 1ero de enero de 1959,  
permitió al pueblo cubano el camino de un  
auténtico desarrollo económico y social.

El panorama nacional, al tomar el poder las fuerzas  
revolucionarias en 1959 puede ser caracterizado  
por los siguientes rasgos que definían a Cuba como un país  
semicolonial.

1. Completa dependencia total e integral de Estados Unidos.
2. El latifundismo dominaba el 47 % de la tierra con apenas el 1,4 % de las fincas. Los monopolios norteamericanos poseían el 25 % de las mejores tierras. El 85 % de los campesinos trabajaban en tierra ajena.
- 3
3. El sector agroindustrial exportador con una tecnología atrasada era el eje central de la acumulación dependiente.
4. Economía excesivamente abierta y dependiente de un mercado, Estados Unidos, un 60 % del total, y de un producto, el azúcar con el 80 % del ingreso externo.
5. Polarización del ingreso: el 20 % de la población más rica recibía el 58% de los ingresos y el 20 % más pobre el 2 %.
6. El desempleo crónico afectaba a más del 25% de la fuerza laboral.
7. Analfabetismo: 21 % de la población adulta en 1958, en las zonas rurales el 40 %. El 45 % de los niños de 6-14 años no asistía a la escuela y paradójicamente había 10 mil maestros desocupados.
8. El servicio estatal de salud era insuficiente y de baja calidad. En las áreas rurales no había médicos.
9. El gasto público en salud era insignificante. La mortalidad infantil por cada mil nacidos vivos sobrepasaba los 60.
10. El 47 % del fondo de vivienda era inhabitable; el bohío reinaba en el campo como en los tiempos de los taínos.
11. La desnutrición campeaba en el medio rural, y la

indigencia florecía en las ciudades. Del total de trabajadores agrícolas solo tenían acceso en su dieta habitual a la carne el 4,0 %, a huevos el 2,1 %, a la leche el 11,2 %, al pan el 3,4 % y a la harina de maíz el 7 % .1,

12. La discriminación racial y por sexo, la prostitución, el juego y la corrupción enrojecían la moral de la nación.